



1. Ouverture de la séance publique

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Ech maachen d'Sitzung op. Huet d'Regierung vläicht nach eng Kommunikatioun ze maa-chen?

► **M. Dan Kersch**, *Ministre de l'Intérieur.*- Neen, Här President, dat ass net de Fall.

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Dat ass dann net esou.

2. Ordre du jour

Mä ech hunn eng Kommunikatioun ze maa-chen. Mir hate virgesinn, de Mëtten dräi Pro-jet-de-loien ofstëmmen ze loosse. Et ass awer esou, dass de Projet de loi 6864 haut de Mët-ten nach net zur Ofstëmmung soll kommen. Dat ass de Projet iwwert de Bail commercial. An ech géif awer froen, do eng Explikatioun wëllen ze hunn. An no Récksprouch wäert den Här Bodry hei e kuerzt Wuert dozou soen, fir-wat mer dann de Mëtten net zur Ofstëmmung kënnen kommen.

► **M. Alex Bodry** (*LSAP*).- Jo, Här President, et ass esou, dass déi zoustänneg Kommissioun déi lescht Woch e Courier un de Conseil d'État geschéckt huet, wou eng Rei vun Erreur-maté-riellen, déi am Text waren, sollte riichtgestallt ginn.

Gëschter ass och nach eng Kéier e Brëif eraus-gaangen, fir och op nach engem Punkt op eng Erreur matérielle zrëckzekommen. A well en Doute besteet, ob et sech net awer an deem enge Fall ëm en Amendement géif handeln an net ëm eng reng Rektifikatioun, eng Erreur ma-térielle, schéngt et mer virsiichteg ze sinn, op den Avis vum Statsrot ze waarden op deem dote Punkt, soudass ech mengen, et wär lo-gesch, dass mer haut net géifen doriwwer dis-kutëieren an ofstëmmen, mä dass dann op déi nächst ëffentlech Sitzungswoch reportëieren.

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Jo, Merci fir d'Explikatiounen. Gëtt et dozou nach eng weider Wuertmeldung? Neen?

Wann dat net de Fall ass, sidd Der mat där Pro-position averstanen, fir de Projet 6864 dann haut vum Ordre du jour ze huelen? Mir stëm-men dat à main levée of.

Vote sur l'ordre du jour modifié

Wien ass derfir?

Keng Géigestëmm?

Dann denken ech, dass dat esou decidéiert ass.

Da géife mer eriwuerkommen op den éischte Punkt vum Ordre du jour. Dat ass de Projet 7017 iwwert de Changement d'administration an der Fonctioun publique. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht; ech mengen, d'Zäite kennt Der. Et si mëttlerweil ageschriwwen: d'Madamm Sylvie Andrich-Duval an déi Häre Gusty Graas a Claude Adam. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den hono-rabelen Här Yves Cruchten. Här Cruchten, Dir hutt d'Wuert.

3. 7017 - Projet de loi portant modification de la loi du 25 mars 2015 fixant les conditions et modalités selon lesquelles le fonctionnaire de l'État peut changer d'administra-tion

Rapport de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative

► **M. Yves Cruchten** (*LSAP*), *rapporteur.*- Merci, Här President. Mä ech kann lech versé-cheren, dass mer eis Riedezäit net all wäerten opbrauchen.

Mir reformëieren haut nach eemol d'Gesetz iwwert de Changement d'administration beim Stat. An zwar geet et dorëms, de Wiessel vun engem Fonctionnaire vun enger Verwaltung an eng aner Verwaltung ze vereinfachen. Et ass kloer, dass de Statsdëngscht an engem perma-nente Wandel ass. Stänneg kommen nei Servi-cer an nei Missiounen fir de Stat a soumat och fir seng Beamte bäi.

Et ass och haut net méi onbedéngt esou, dass ee seng éischt Aarbechtsplaz behält, bis een an d'Pensioun geet. Virun allem awer sammelen d'Beamte vill Berufserfahrung a ginn domad-der interessant fir aner Verwaltungen, déi wëlle vun dësem Know-how profitëieren. Et ass dofir am Interessi souwuel vun den eenzelne Beamte wéi awer och vum Stat insgesamt, dass ee ka vun der Erfahrung an dem Kënnen vun esou engem Beamte profitëieren.

An Zukunft brauch dee Beamten, dee sech fir eng Plaz an enger anerer Verwaltung interes-séiert, net méi als éischt sengem haitege Minis-ter oder Verwaltungschef Bescheid ze soen. Och soll déi Bestëmmung ewechfalen, dass een

nëmme kann an deemselwechte Sous-groupe de traitement wiesselen.

Mam neie Gesetz sollen d'Demanden direkt un déi gewënschte Verwaltung goen an net méi wéi haut am Ministère vun der Fonctioun pu-blique zentraliséiert ginn. Dat Gesetz hei mécht also de Wiessel vun engem Beamte vun enger Verwaltung an déi aner manner komplizéiert.

De Statsrot hat dozou zwou Oppositions for-melles a sengem Avis ofginn. Déi konnten awer séier vun der Kommissioun aus der Welt ge-schafe ginn. Fir de Rescht verweisen ech op de schrëftleche Rapport, deen eestëmmeg ugeholl gouf.

Da ginn ech natierlech och den Accord vu menger Fraktioun. Merci.

► Plusieurs voix.- Très bien!

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Merci. D'Wuert huet elo d'Madamm Sylvie Andrich-Duval, Dir hutt d'Wuert, wann ech gelift.

Discussion générale

► **Mme Sylvie Andrich-Duval** (*CSV*).- D'Mobilitéit vum Fonctionnaire ass hautdes-daags, Här President, léif Kollegeinnen a Kollee-gen, e fest verankerte Prinzip an der Fonctioun publique. Dat war awer net ëmmer esou. Eréischt mam Gesetz vum 27. März 1986 koun et zu engem Paradigmewissel, well de-mools gouf de Regimm vun der Mobilité gé-nérale op Initiativ vum Fonctionnaire agefouert. Zënterhier kann de Beamte selwer de Wiessel vun enger Verwaltung an déi aner froen, en deemools politesch net onëmstriddene Schratt.

D'Reform vun 2015 vun der Fonctioun publique huet dunn de Changement d'administration ausgedéent. Dat hat och d'CSV virgesinn. E gouf ënner anerem erweidert op d'Gemege-beamten an e ka fir Employéen och méiglech sinn.

De Rapporteur huet eis elo just d'Ännerunge virgestallt, déi mer haut virhuelen. An dofir soen ech him och Merci fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. Dem Beamte seng Rechter gi besser geschützt. E brauch säi Chef respektiv säi Minister net méi am Virfeld iwwer säi Wonsch, d'Administratioun ze wiesselen, ze in-formëieren. De Beamten huët sech doduerjer virdrun net ëmmer getraut, e Wiessel unze-froen, an d'Aarbechtsrelatiounen hu riskéiert ze kippen, wann dës Informatioun bis bekannt war.

D'CSV hat do och verschidde Froen opgeworf: ob déi nei Prozedur dem Fonctionnement vun der Hierkonftsverwaltung elo kéint schueden an ob net misst en Delai am Gesetz virgesi sinn, fir dee Wiessel do ze preparëieren. Well soss kéint jo deen administrative Chef, deen de Beamte muss goe loosse, effektiv iwwerrum-pelt ginn. An deen Delai soll jo am Konsens - hu mer héieren - tëschent deenen zwee betraf-fene Ministeren ausgehandelt ginn.

D'CSV verschléisst sech prinzipiell net, wann eppes am Sënn vun der Saach muss nogebese-rt ginn. Obschonn d'Konditiounen vum Chan-gement d'administration eigentlech jo ganz rezent, 2015, am Fong geännert goufen. Ënner anerem ass jo och do d'Mobilitéitskommissioun schonn ofgeschaaft ginn. Bei enger weiderer administrativer Vereinfachung vun der Pro-zedur steet d'CSV sécherlech net am Wee.

Weider soll den administrative Wiessel elo net méi innerhalb vun enger Gehaltsënnergrupp agéengt ginn. Dat verhénnert, dass verschidde vakant Posten net mat Kandidaten besat kënnen ginn, obschonn et der ginn, déi déi néideg For-matioun hunn.

Och domadder huet d'CSV kee Problem, an et dréit jo zu enger méi effizienter Fonctioun pu-blique bäi. Doriwwer eraus begréisst jo och d'Statsbeamtekummer déi virleiend Proposen. Dofir, Här President, léif Kollegeinnen a Kollee-gen, ginn ech den Accord vun der CSV-Frak-tioun, fir dëse Projet matzestëmmen.

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Merci. Als nächste Riedner ass den honorabelen Här Gusty Graas drun.

► **M. Gusty Graas** (*DP*).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Motivatioun am Be-rufsliewen ass natierlech eppes, wat immens wichteg ass. An dowéinst si mir der Meenung, datt dat Gesetz hei, och wann et ganz beschei-den ass, awer eng wichteg Wierkung huet fir d'Entwécklung vun enger Carrière am Statsap-parat, datt en d'Méiglechkeet elo nach besser kritt, fir eben e Changement de carrière ze maachen, e Changement d'administration ze maachen.

Mir sinn eis alleguer bewosst, wann ee wärend enger längerer Zäit déiselwecht Aarbecht ge-maach huet, datt dann awer kann e gewëssene Verschleiß kommen. Dat hei ass also net nëm-men am Interêt vun dem Beamten, mä et ass

och am Interêt vum Statsapparat, well mer do-duerch derzou bäidroen, datt d'Motivatioun méi grouss gëtt.

Mir als Demokratesch Partei begrëissen duerfir dat Gesetz hei an ech bréngen deementsprie-chend och den Accord. Ech soen awer och dem Rapporteur, dem Här Yves Cruchten, nach villmools Merci fir säi schrëftleche respektiv och mëndleche Rapport. Merci.

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Merci. Als nächste Riedner ass et um honorabelen Här Claude Adam.

► **M. Claude Adam** (*déi gréng*).- Merci, Här President. Ech wollt dem Rapporteur Merci soen an ech bréngen den Accord vun der grén-ger Fraktioun zu dësem Gesetzesprojekt.

► Une voix.- Très bien!

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Jo, den Här Kartheiser, wann ech gelift.

► **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Merci, Här President. Och d'ADR seet dem Rapporteur villmools Merci a gëtt hiren Accord zu dësem Gesetz. Villmools Merci.

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Merci. Hu mer nach een? Den Här Wagner nach, wann ech gelift.

► **M. David Wagner** (*déi Lénk*).- Merci, Här President. Mir deelen natierlech och déi Mee-nung. Mir hunn dat matgedroen an der Kom-missiouen. Et ass besser fir d'Beamten an et ass besser fir de Service public. Also wäerte mer et matstëmmen.

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Merci. Elo huet d'Regierung nach d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Dan Kersch**, *Ministre de la Fonctioun pu-blique et de la Réforme administrative.*- Ech mengen, Här President, u sech ass alles gesot. Ech si frou, dass mer anscheinend hei grouss Eestëmmegkeet kréie fir e Projet, dee souwuel de Verwaltunge wéi och deene Leit, déi an de Verwaltunge schaffen, d'Saach wäert méi ein-fach maachen. Merci.

► **M. Henri Kox**, *Président de séance.*- Merci. Da komme mer elo un d'Ofstëmmung vum Projet de loi 7017.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7017 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt elo un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno d'Procuratiou-nen, wann ech gelift.

(Brouhaha)

An de Vott ass dann ofgeschloss.

Domadder komme mer op 57, a mat där, déi net fonctionnéiert huet, op 58 Jo-Stëmmen, keen Neen an och keng Enthaltung.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 7017 est adopté à l'unanimité des 58 votants.

Ont voté oui: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Han-sen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Nancy Arendt), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Octavie Modert), Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par Mme Cécile Hemmen), Frank Arndt (par M. Roger Negri), Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo (par M. Yves Cruchten), Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger (par M. Gusty Graas), MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser) et Fernand Kartheiser;

MM. Marc Baum et David Wagner.

An da froen ech lech natierlech, ob Der d'Dis-pens vum zweete Vote constitutionnel gitt.

(Assentiment)

Dat ass dann esou decidéiert.

Deen zweete Punkt ass, wéi gesot, haut da vum Ordre du jour geholl ginn. Da géife mer direkt iwwergoen zu dem drëtte Projet, dee mer haut de Mëtte sollten ofstëmmen. Dat ass de Projet 7147 an do geet et ëm d'Ännerung

vum Code de la consommation. Och hei ass d'Riedezäit op de Basismodell festgeluecht ginn. Et hu sech ageschriwwen bis elo: den Här Léon Gloden, d'Madamm Simone Beissel, den Här Gérard Anzia an den Här Roy Reding.

D'Wuert geet un de Rapporteur, gesinn ech hei, den honorabele Claude Haagen. Dir hutt dann d'Wuert, wann Der bis um Riednerpult sidd.

4. 7147 - Projet de loi portant modification du Code de la consom-mation

Rapport de la Commission de l'Économie

► **M. Claude Haagen** (*LSAP*), *rapporteur.*- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hä-ren, wéi de President scho gesot huet, stëmme mer haut iwwert de Gesetzesprojekt 7147, dee vum Wirtschaftsminister den 1. Juni 2017 an der Chamber deposéiert ginn ass, hei of. Mir änneren heimadder punktuell Saachen am Code de la consommation ëm. Et gëtt hei en-gersäits op eng EU-Prozedur, eng sougenann-ten „EU Pilot“, vun der Europäescher Kommis-sioun reagiert, déi vis-à-vis vum Grand-Duché lancéiert gouf, dëst am Kader vun der Ëm-setzung vun der EU-Direktiv 2011/83, déi d'Rechter vun de Konsumente regelt.

Lëtzebuerg huet awer elo schonn entre-temps eng ganz Rei Verbesserung virgeholl, op déi eis déi europäesch Instanzen opmierksam ge-maach hunn. Et bleiwen awer nach zwou Dis-positionen iwwreg, déi mat dësem Gesetzes-projet och wäerten ugepasst ginn.

Déi éischt Dispositioun gesäit an dësem Geset-zestext eng Stärkung vun de Strofe vir. An anere Wieder: Et gi finanziell Strofen age-fouert. Den Artikel 24 vun der EU-Direktiv gëtt den EU-Memberstaten d'Méiglechkeet, fir e sougenannten „Strofesystem“ ze etablëieren, wa géint national Dispositiounen sollt verstouss ginn.

Op der Grondlag vun de Recommandatiounen vun der Europäescher Kommissioun gëtt bei Verstëss vun Händler net nëmmen, wéi dat bis elo och war, de Kontrakt fir nichteg, also fir „nul“ erkläert, mä de betroffenen Händler muss an Zukunft och mat enger Geldstrof rechnen. Dës Geldstrofe ginn duerch dës Gesetzestext an eisen nationale Code de la consommation agefouert.

An Zukunft ass et esou, datt e Verstouss géint den Artikel 113-1 vum Code de la consomma-tion, duerch deen den Händler verflucht ass, säi Client viru Vertragsofschloss genaustens ze in-formëieren, zu enger Geldstrof tëschent 251 Euro bis 15.000 Euro féiert.

Potenziell finanziell Sanktiounen ginn et och bei Feelverhale bei folgenden Dispositiounen vum Code de la consommation, sou zum Beispill bei enger onerwënschter Liwwerung vu Wueren oder Dëngschtleeschungen, wann de Verkeefer sengen Informationspflichten net nokënn, wann zum Beispill en «défaut de confirmation du contrat conclu à distance ou hors établisse-ment» virläit oder wann en «défaut de remise du formulaire de rétractation» bei esou Kontrakter och festgestallt gëtt. Och «entraves aux conditions d'exercice du droit de rétracta-tion» falen an deeselwechte Katalog. Bei dëse Verstëss kann déi finanziell Sanktioun bis zu 120.000 Euro bedroen.

De Projet de loi ännert och den Artikel 213-2 vum Code de la consommation. Wann d'Wuer, de Bien, net am ausgemachten Delai vum Ver-keefen oder Händler geliwwert gëtt, muss de Client an dësem Fall net méi, wéi dat bis elo virgesi war, mat enger Lettre recommandée mat Accusé de réception den Händler opfuer-deren, de Bien an engem gewëssenen Delai ze liwweren, an deem Fall geet en einfache Brëif an Zukunft duer.

Niewent der Stärkung vun de finanzielle Sank-tiounen ginn nach zwou aner punktuell Änne-rungen am Code de la consommation virge-holl, déi awer net an der Kritik stounge säitens der EU-Kommissioun.

Engersäits ännert de Gesetzesprojekt den Artikel 112-3 (1) vum Code de la consommation, mat deem d'Händler obligéiert sinn, de Verkafspräis vun hire Produite mat der Moosseenheet ze af-fichëieren, dëst besonnesch, fir en optimale Präisverglach an eng fair Konkurrenz am Sec-teur vun de Produits lessiviels, also Wäsch- a Botzproduiten, Här Fayot, ze garantëieren. Dëst gëtt mat dësem Gesetzestext ganz einfach gemaaht, fir datt de Verkeefen de Präis pro Wäschunitéit fir en normale Wäschvirgang kann affichëieren.



Déi zweet Dispositioun, déi nach zousätzlech am Code de la consommation ofgeännert gëtt, ass den Artikel 212-6, deem déi gesetzlech Garantie - ech denken, dat ass wichteg - vun zwee Joer regelt. Fir Okkasiounen, Okkasiounswuere war et bis elo ëmmer esou, datt den Händler an de Client sech explizitt via eng Klausel am Kontrakt op eng méi kuerz Garantiezäit hu misen eenegen. An Zukunft kënnen d'Verkeefe vun Okkasiounen direkt an hiren allgemenge Verkaufskonditiounen drop opmierksam maa chen, datt d'Garantiedauer manner wéi zwee Joer ka bedroen.

Trotz dëser Ännerung muss d'Garantie awer op d'mannst, an dat ass e Minimum, ee Joer be droen. Si däerf net drënner falen. Bei dem Mi nimum vun der Dauer ännert sech also näischt.

Zu deene verschiddenen Avisen: D'Union lux embourgeoise des consommateurs, d'Chambre de Commerce souwéi d'Salariatskummer hunn hir Avisen ofginn, déi sinn och am schrëftleche Rapport. De Statsrot huet säin Avis de 14. Juli vun dësem Joer ginn, keng Remarquen zum Fong vum Gesetz gemaach a just e puer For mulierungsmängel festgestallt, déi natierlech dann och vun der zoustänneger Kommissioun schnell geännert goufen.

Dat gesot, Här President, verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport a ginn natierlech och den Accord vun der LSAP-Fraktioun. Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Henri Kox,** *Président de séance.* - Merci dem Rapporteur. Nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Léon Gloden.

Discussion générale

► **M. Léon Gloden** (CSV). - Merci, Här Presi dent. Ech soen dem Rapporteur Merci fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. Ech wëlt awer op eppes hiweisen. Ech profitéiere vun dësem Gesetzesprojet dofir. Mir hunn d'lescht Joer am Dezember am Kader vu Modifikatiou nen och vum Code de la consommation d'Ge setz iwwert d'Concurrence déloyale ofge schaaft. Dir erënnert lech un d'Präisser an déi Geschichten.

Et huet sech awer elo erausgestallt an der Pra xis, datt dat problematesch ass am B2B-Com merce, also dem Commerce tëschent Profession nellen, well mir hunn am Fong domadder keng juristesche Basis méi fir den Debauchage vu Clienten oder en Debauchage vun Employéen, wann ee Konkurrent deem anere seng Clienten oder seng Employéen illegal ofwerbt. An deem Gesetz war eng wichteg Dispositioun, d'Action en cessation virum Référé, deem als Juge du fond statuëiert. Well dat Gesetz elo net méi do ass, muss een eng Aktioun iwwert den 1382 vum Code civil maachen. Dat ass eng laang wiereg Prozedur um Fong.

D'lescht Woch war d'Journée luxembourgeoise vum Droit de la concurrence. Do hunn alleguer d'Interpellanten unisono op déi Problematik hi gewisen. An ech wier frou, wann d'Regierung vläicht dat kéint nach eng Kéier kucken. Et ass kee Problem beim B2C, mä beim B2B ass dat e Problem a mir missten iergendwéi kucken, bei der nächster Modifikatioun vum Code de la consommation dat vläicht als Cavalier législatif da mat eranzehuelen.

Merci.

► **M. Henri Kox,** *Président de séance.* - Merci fir déi Explikatiounen. Da ginn ech d'Wuert weider un d'Madamm Simone Beissel.

► **Mme Simone Beissel** (DP). - Merci, Här President. Ech wëll och fir d'Éischt dem Rap porteur, dem Claude Haagen, Merci soe fir säin ausféierleche schrëftlechen a mëndleche Rap port an dëser dach awer relativ schwiereger Matière.

Mir hunn e ganze Koup Saachen innovéiert an notamment hu mer déi Sanktiounen elo hei méi staark gemaach, fir ebe méi Drock ze maa chen, dass d'Leit sech drun halen. Ech mengen, d'Detailer sinn am schrëftleche Rapport mat al ler Minutie opgefëiert an dofir wäert ech mech bornéieren, fir den Accord vun der DP-Frak tioun ze ginn.

Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Henri Kox,** *Président de séance.* - Merci. Als nächste Riedner ass et um Här Gérard An zia, wann ech gelift.

► **M. Gérard Anzia** (*déi gréng*). - Här Presi dent, ech maachen et ganz kuerz: E Merci un de Rapporteur fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport an dann den Accord vun der grénger Fraktioun.

► **M. Henri Kox,** *Président de séance.* - Merci.

Dann ass et um Här Roy Reding.

► **M. Roy Reding** (ADR). - Jo, Merci, Här Presi dent. Mir hunn un dësem Projet u sech näischt ze kritiséieren, wäerten eis awer trotzdeem ent hale wéinst deenen extrem héije Penalitéiten, déi virgesi sinn. Genausou wéi dat am Rapport festge hale ginn ass vun der Chambre de Com merce, kritiséieren och mir déi stänneg Penali satioun vun alle Gesetzer. Mir hunn dat scho méi oft gesot. Mir soen et och hei nees.

Zum Beispill eng Amende vu 75.000 Euro fir e Professionellen, deem eng Kopie vun engem Kontrakt net communiquéiert, schéngt eis ganz einfach iwwerdrifwen. An duerfir wäerte mer eis bei dësem Projet enthalten.

Merci.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR). - Très bien!

► **M. Henri Kox,** *Président de séance.* - Merci. Domadder si mer um Schluss vun der Debatt. Da ginn ech awer nach d'Wuert - entschëllegt! - un d'Madamm Statssekretärin fir d'Stellung nam vun der Regierung, wann ech gelift.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Francine Closener,** *Secrétaire d'État à l'Économie.* - Villmools Merci, Här President, a villmools Merci dem Rapporteur fir dee ganz séieren an effikasse Virtrag an de Rapport.

De Projet de loi huet wéi gesot als Zil, fir sécherzestellen, datt eise Code de la consom mation konform ass, datt de Lëtzeburger Konsument an de Lëtzeburger Händler kloer Rech ter a Flichten hunn, déi op enger Linn sinn och mat eisen Nopeschlänner an der Europäe scher Unioun.

Ech wollt nach just eng Bemierkung maachen, wann Der erlaabt, zu där Bemierkung vum ho norabelen Deputéierte Léon Gloden. Effektiv ass et esou, datt mer jo dat Gesetz geännert hunn am Dezember 2016. Et ass deemools aus de juristeschen Analysen erausgaangen, datt eigentlech déi deloyal Praktiken ënner Ge schäftsleit, déi Dir ugeschwat hutt, an anere Gesetzer kéinte geregelt ginn.

Mir hunn effektiv och dat elo zur Kenntnis ge holl an déi Kriticken, déi och op der Journée de la concurrence geäussert goufen. Ech wëll lech soen, datt de Wirtschaftsministère déi Suergen natierlech seriö hëlt an déi Kriticken och elo kuckt. Mir kucken elo ganz schnell, ob effektiv deen Handlungsbedarf do besteet. A wann dat de Fall sollt sinn, dann ännere mer dat och ganz séier erëm ëm.

Ech mengen, et war net am Sënn vum Ge setzgeber, fir dat méi schwierig ze maachen, mä eigentlech sollt et jo eng Simplification sinn. Wann dat net de Fall ass, wäerte mer dat erëm änneren.

Voilà! Merci, Här President.

► **M. Henri Kox,** *Président de séance.* - Merci och fir déi zousätzlech Explikatiounen zu där Fro. Da si mer elo effektiv um Schluss vun den Diskussiounen ukomm. Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet 7147.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7147 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi per séinlech Stëmmen. Dono d'Votes par pro curation. D'Ofstëmmung ass eriwwer.

A mir kënnen d'Resultat soen: Mat 57 Jo-Stëm men an 3 Abstentiounen ass de Projet 7147 ugehall.

(Interruption)

Jo, d'accord. Et ass okay.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen (par Mme Octavie Modert), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo (par Mme Cécile Hemmen), Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger (par M. Max Hahn), MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Sommaire des séances publiques n°s1, 2 et 3

1^{re} séance

Ouverture de la séance publique p. 1

Clôture de la session ordinaire 2016-2017 et ouverture de la session ordinaire 2017-2018 p. 1

Composition des organes de la Chambre des Députés p. 1

Discours de M. le Président p. 1

Changements de composition des commissions parlementaires p. 1

Changements de composition des délégations parlementaires luxembourgeoises auprès des assemblées parlementaires internationales et institution d'une nouvelle délégation p. 1

Communications p. 1-3

Ordre du jour p. 3

7174 - Proposition de loi portant sur la zone de sauvegarde du commerce et de l'artisanat de proximité et le droit de préemption des communes en matière commerciale et artisanale et modifiant la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développe ment urbain p. 3

7091 - Projet de loi relative à la commercialisation des matériels de multiplication de plantes fruitières et des plantes fruitières destinées à la production de fruits p. 3-4

2^e séance

Ouverture de la séance publique p. 4

6938 - Proposition de révision de l'article 32, paragraphe 4 de la Constitution - second vote constitutionnel p. 4-6

7102 - Projet de loi

1) complétant la transposition de la directive 2014/54/UE du 16 avril 2014 relative à des mesures facilitant l'exercice des droits conférés aux travailleurs dans le contexte de la libre circulation des travailleurs;

2) modifiant le Code du travail;

3) modifiant la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;

4) modifiant la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux;

5) modifiant la loi modifiée du 28 novembre 2006 portant

1. transposition de la directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique;

2. transposition de la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant créa tion d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de tra vail;

3. modification du Code du travail et portant introduction dans le Livre II d'un nouveau titre V relatif à l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail;

4. modification des articles 454 et 455 du Code pénal;

5. modification de la loi du 12 septembre 2003 relative aux personnes handicapées p. 6-9

6995 - Projet de loi portant modification de la loi du 7 août 2012 portant création de l'éta blissement public «Laboratoire national de santé» p. 9-12

3^e séance

Ouverture de la séance publique p. 13

Ordre du jour p. 13

7017 - Projet de loi portant modification de la loi du 25 mars 2015 fixant les conditions et modalités selon lesquelles le fonctionnaire de l'État peut changer d'administration p. 13

7147 - Projet de loi portant modification du Code de la consommation p. 13-14

Se sont abstenus: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Dir gitt och hei d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dat ass dann esou.

(Interruption)

Et ass notéiert, Här Halsdorf.

► **Une voix.** - Et ass alles an der Rei.

► **M. Henri Kox,** *Président de séance.* - Et ass alles an der Rei. Mir hunn dat notéiert.

(Interruption)

Majo, léif Kolleeginnen a Kolleegen, domadder si mer schonn um Enn vun eiser haiteger Sëtzung, eng kuerz Sëtzung, mä ëmsou méi wichteg.

Déi nächst Sëtzunge sinn de 14., 15. a 16. No vember. Wéi ëmmer ginn d'Aarbechten an de jeeweilege Kommissiounen weider. Domadder si mer um Schluss an ech hiewen d'Sëtzung op.

(Fin de la séance publique à 14.24 heures)

